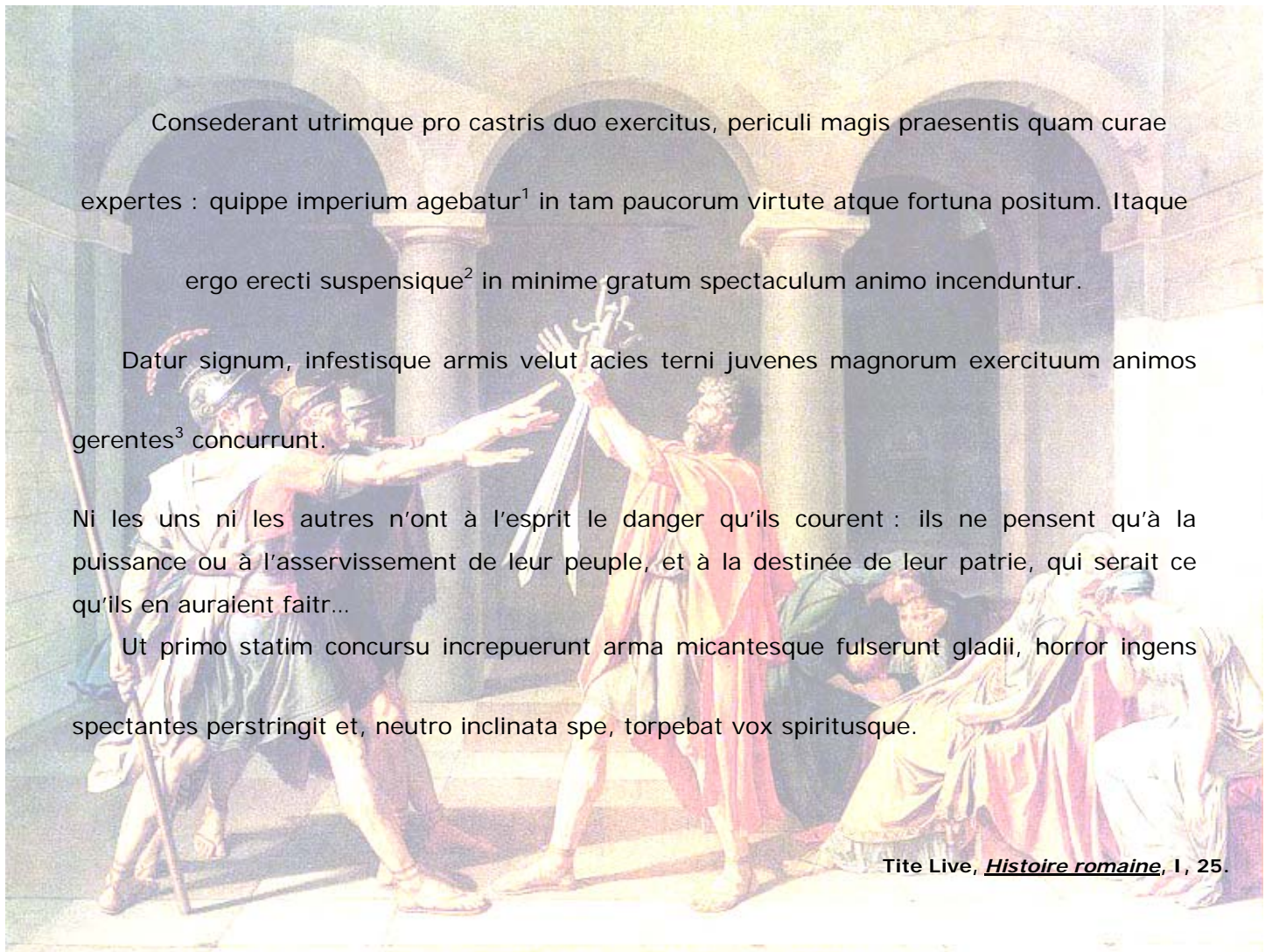


**- Texte : Rome albaine ou Albe romaine -**

Après la mort du second roi, Numa Pompilius, sous le règne de Tullius Hostilius, Rome est en guerre contre Albe. Pour mettre fin au conflit, un traité est conclu : les trois frères romains Horaces combattront contre les trois frères albins Curiaques ; la domination politique reviendra au camp des vainqueurs...



Consederant utrimque pro castris duo exercitus, periculi magis praesentis quam curae expertes : quippe imperium agebatur<sup>1</sup> in tam paucorum virtute atque fortuna positum. Itaque ergo erecti suspensique<sup>2</sup> in minime gratum spectaculum animo incenduntur.

Datur signum, infestisque armis velut acies terni juvenes magnorum exercituum animos gerentes<sup>3</sup> concurrunt.

Ni les uns ni les autres n'ont à l'esprit le danger qu'ils courent : ils ne pensent qu'à la puissance ou à l'asservissement de leur peuple, et à la destinée de leur patrie, qui serait ce qu'ils en auraient fait...

Ut primo statim concursu increpuerunt arma micantesque fulserunt gladii, horror ingens spectantes perstringit et, neutro inclinata spe, torpebat vox spiritusque.

Tite Live, *Histoire romaine*, 1, 25.

1. *imperium agebatur* : c'est la suprématie qui était en jeu
2. *erecti suspensique* : pleins d'attention et d'incertitude
3. *animos gerentes* : portant en eux le courage...

**Vocabulaire**

concurro, is, ere, curri, cursum : courir à l'assaut

concursum, us, m. : rencontre

consido, is, ere, sedi, sessum : s'asseoir, s'installer

expers, ertis (+ Gén.) : privé de , à l'abri de

fulgeo, es, ere, fulsi : lancer des éclairs

gratus, a, um : agréable

horror, oris, m. : horreur

incendo, is, ere, cendi, censum : embraser

inclino, as, are : faire pencher, incliner

increpo, as, are, ui, itum : résonner

infestus, a, um : hostile, dirigé contre un ennemi

mico, as, are : briller

neutro (adv.) : ni d'un côté ni de l'autre

perstringo, is, ere : paralyser

praesens, entis : présent

pro (+abl.) : devant

quippe : de fait, en effet

spiritus, us, m. : le souffle

terni, ae, a : trois par trois

torpeo, es, ere : être paralysé

utrimque : des deux côtés

velut : comme